

EMMANUEL ADRIAENSSEN

PRATVM MUSICVM

LONGE AMOENISSIMVM,  
OPUS NOVVM

Pieces for two voices and Lute

Selectissima diversorum idiomatum Carmina

4. 5. et 6. vocum

in

Pratum Musicum

Antwerp, 1584



Transcription by Alain Veylit

# Table of Contents

1. Io mi son giovinetta	p. 1
2. Poi ch'el mio largo pianto	p. 5
3. Anchor che col partire	p. 7
4. D'un coeur loyal	p. 11
5. La terre les eaux	p. 14
6. Appariran per me	p. 17
7. Quel lamp' esser vorrei	p. 20
8. O s'io potesi donna	p. 25
9. Madonna mia pietà	p. 31
10. Tant vous allez douce Guillemette	p. 34
11. Aveques vous	p. 39
12. Ghevare, Ghevare	p. 43
13. Donna crudel	p. 45
14. Io cantero di quel' almo splendore	p. 48
15. Ben pos' amor natura	p. 51
16. Io vo gridando	p. 55
17. Veni in hortum meum	p. 58
18. Cara la vita mia	p. 67
19. Poi che con gl'occhi (seconda parte)	p. 69
20. Primum potum bibe totum	p. 72
21. Et d'ou venes vous madame	p. 75
22. Le Rossignol	p. 79
23. Tu dolce anima mia	p. 83
24. Susanne un jour	p. 87
25. Comme la tourterelle	p. 93
26. D'un si bel foco	p. 97
27. Scorgo tant' alto il lume - 2da parte	p. 102
28. Vestiva i colli	p. 105
29. Così le chiome	p. 111
30. Nasce la pena mia	p. 115
31. Correte tutti quanti	p. 122

# Io mi son giovinetta

Pratum 1584, f.5v-6r

Domenico Ferrabosco

(1\*)

Io mi son gio- vi- net- ta e vo- len- tie-

(2\*)

Io mi son gio- vi- net- ta e vo- len- tie-

The first system of the score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are "Io mi son gio- vi- net- ta e vo- len- tie-". The middle staff is a vocal line in bass clef with the same lyrics. The bottom staff is a lute tablature line with a C-clef on the third line, containing letters (a, b, c, e, f, h, g) and rhythmic flags indicating fingerings and accents.

4

ri m'allegr' e cant' en la sta gion no- vel- la en la sta- gion no- vel-

ri m'al- legr' e cant' en la sta- gion, sta- gion no-

The second system consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics "ri m'allegr' e cant' en la sta gion no- vel- la en la sta- gion no- vel-". The middle staff is a vocal line in bass clef with lyrics "ri m'al- legr' e cant' en la sta- gion, sta- gion no-". The bottom staff is a lute tablature line with a C-clef on the third line, containing letters and rhythmic flags.

7

- la, mer- ce d'a- mor, mer-

vel- la, mer- ce d'a- mor, mer-

The third system consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics "- la, mer- ce d'a- mor, mer-". The middle staff is a vocal line in bass clef with lyrics "vel- la, mer- ce d'a- mor, mer-". The bottom staff is a lute tablature line with a C-clef on the third line, containing letters and rhythmic flags.

9

ce d'a- mor' et di dol- ci pen- sie-

ce d'a- mor et di dol- ci pen- sie-

The fourth system consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics "ce d'a- mor' et di dol- ci pen- sie-". The middle staff is a vocal line in bass clef with lyrics "ce d'a- mor et di dol- ci pen- sie-". The bottom staff is a lute tablature line with a C-clef on the third line, containing letters and rhythmic flags.

1. Original is apparently for a lute in A, in the key of E minor. The voices are transposed one step down in this transcription.  
 2. F clef on the 3d line in the original.



23

bian- chi ci- gli e

bian- chi ci- gli e

25

tut- ti quan- ti, e tut- ti quan- ti gli vo

tut- ti quan- ti, e tut- ti quan- ti io

27

so- mi- gli- an- do, al vi- so di col-

vo so- mi- gli- an- do,

29

vi, al vi- so di col- vi, ch'a man- do mi, ch'aman- do mi, mi presse. e ter-

al vi- so di col- vi, ch'aman- do mi, ch'a- mando mi, mi pres- se, e



# Poi ch'el mio largo pianto

Adriaenssen 1584, f.6v-7

Orlando Lasso

(1\*)

Poi ch'el mio lar- go pian- to, A- mor ti pia- ce

(2\*)

Poi ch'el mio lar- go pian- to, A- mor ti piace tan- to,

The first system of music consists of two vocal staves and a lute tablature staff. The top staff is in treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The bottom staff is in bass clef. The lute tablature is written on a six-line staff with a C-clef on the fourth line. The lyrics are: "Poi ch'el mio lar- go pian- to, A- mor ti pia- ce" for the first voice and "Poi ch'el mio lar- go pian- to, A- mor ti piace tan- to," for the second voice. The tablature includes rhythmic flags and letters (c, a, b, e) indicating fret positions.

5

tan- to, a- sciuti mai quest' oc- chi, a- sciuti mai quest' occhi non ve- dra-

a- sciuti mai quest' oc- chi, a- sciuti mai quest' occhi non ve- dra-

The second system of music continues the vocal lines and lute tablature. The lyrics are: "tan- to, a- sciuti mai quest' oc- chi, a- sciuti mai quest' occhi non ve- dra-" for the first voice and "a- sciuti mai quest' oc- chi, a- sciuti mai quest' occhi non ve- dra-" for the second voice. The tablature includes a forte dynamic marking (*f*) and a fermata over a measure.

8

i, Fin che non mandi fuo- re, Fin che non mandi fuo-

i, Fin che non mandi fuo-

The third system of music continues the vocal lines and lute tablature. The lyrics are: "i, Fin che non mandi fuo- re, Fin che non mandi fuo-" for the first voice and "i, Fin che non mandi fuo-" for the second voice. The tablature includes a repeat sign at the beginning of the system.

10

re, non man- di fuo- re,

re, non man- di fuo- re,

The fourth system of music concludes the vocal lines and lute tablature. The lyrics are: "re, non man- di fuo- re," for both voices. The tablature includes a first ending bracket and a final measure with a fermata.

1. Apparently for a lute in A, in the key of G minor.  
 2. C clef on 4th line in original



# Anchor che col partire

Adriaensen 1584, f7v-f8r

Cypriano de Rore

(1\*)

An-chor che col par-ti-re, Io

mi sen-to mo-ri-re; Par-tir vor-

rei o-gn'hor o-gni mo-men-to: Tant' il pia-

cer ch'io sen-to Tant' il pia-cer ch'io sento

Tant' il pia-cer ch'io sen-to, Tant' il pia-cer ch'io sen-

1. C clef on 1st line in original.



22

gior- no, Par- tir da voi vor- re- i:  
 mill' e mille volt' il gior- no, Par- tir da voi vor- re-

25

Tan- to son dol- ci gli ri- tor-  
 i: Tan- to son dol- ci, Tan- to son dol- ci, gli

28

ni miei:  
 ri- tor- ni miei,

30

Et co- si mill' e mil- le volt' il gior- no, mill' e mille volt' il  
 Et co- si mill' e mil- le vol- te,





11

mer parfaic- tement, vo- stre main- - tien

mer parfaic tement, vo- stre main- tien

14

du- rant ce- ste vi- e, Di- tes le mot, di- tes le

du- rant ce- ste vi- - e, Di- tes le

17

mot, di- tes le mot tant seulle- ment, di- tes le mot tant seulle ment De

mot, di- tes le mot tant seulle- ment, de deux a-

20

deux a- mans, de deux a- mans qui leurs coeurs

mans, de deux amans, de deux amans qui leurs coeurs li-

23

li- e, Di- tes le mot, di- tes le mot, di- tes le

- e, Di- tes le mot

25

mot tant seulle- ment, di- tes le mot tant seulle- ment, de deux amans,

di- tes le mot tant seulle- ment, de deux amans, de

28

de deux a- mans qui leur

deux a- mans, de deux a- mans qui leurs coeurs

30

coeurs li- e.

li- e.

La terre les eaux

Adriaensen 1584, f.9v-10

G. Costeley

(\*) | La ter- re les eaux va bu- vant,

La ter- re

4 La terre les eaux va bu- vant l'ar- bre la boit, l'ar- bre la

les eaux va bu- vant l'ar- bre la boit

7 boit par sa ra- ci- ne.

par sa ra- ci- ne.

10 La mer es- par- se boit le vent La mer es-

La mer es- par- se

1. Lute in A

13

parse boit le vent, Et le so- leil, Et le so- leil

boit le vent, Et le so- leil

16

boit la ma- ri-

boit la ma- ri-

18

ne. Le so- leil est bu de la lu- ne

ne, Le so- leil est bu de la lu- ne. Tout

21

Tout boit soit en haut ou en bas, Suivant ceste rie- gle com- mu- ne,

boit soit en haut ou en bas, Suivant ceste rie- gle commu- ne, Pourquoy donc



# Appariran per me

Adriaensen 1584, f.10v-11

Orlando Lasso

(1\*)

Ap- pa- ri- ran per me le

stell' in cie- lo E non sa- ran piu per le

val- li neb- bia, Ver- di e fiori- ti

tor- ne ra- ni cam- pi, Quan-

1. C clef on 1st line in treble part and C clef on 4th line in bass part. Lute in C

13

pi, Quan- - to giunto fa- ro dal mio bel so- le, Dal mio bel so-  
do giun- to fa- ro dal mio bel so- le, dal mio bel so- le, dal

17

le, Dal mio bel so- - le, Che scacciaran li ven-  
mio bel so- - le, Che scaccia- ran li ven- ti, Che scaccia-

20

ti e la gran piog- gia, Qual so- ven- te m'ha fatt' in mar fortu-  
ran li ven- ti e la gran piog- gia, Qual so- ven- te m'ha

23

na, Qual so- ven- te m'ha fatt' in mar for- tu-  
fatt' in mar for- tu- na, Qual so- ven- te m'ha

na, Qual sovente m'ha fatt' in mar for- tu- na.

fatt' in mar fortu- na, Qual so- ven- te m'ha fatt' in mar for- tu- na.

$\text{a}$   $\text{a}$   $\text{a}$   $\text{e}$   $\text{c}$   $\text{a}$   $\text{e}$   $\text{c}$   $\text{a}$   $\text{c}$   $\text{a}$   $\text{c}$   $\text{b}$   $\text{b}$   $\text{c}$   $\text{f}$   $\text{c}$   $\text{a}$   $\text{a}$   
 $\text{c}$   $\text{c}$   $\text{c}$   $\text{a}$   $\text{c}$   $\text{c}$   $\text{g}$   $\text{g}$   $\text{e}$   $\text{e}$   $\text{c}$   $\text{a}$   $\text{c}$   $\text{b}$   $\text{b}$   $\text{e}$   $\text{e}$   $\text{c}$   $\text{c}$   $\text{c}$   
 $\text{a}$   $\text{a}$   $\text{c}$   $\text{e}$   $\text{e}$   $\text{e}$   $\text{e}$   $\text{f}$   $\text{c}$   $\text{f}$   $\text{c}$   $\text{e}$   $\text{c}$   $\text{g}$   $\text{a}$   $\text{c}$   $\text{a}$

# Quel lamp' esser vorrei

Adriaensen 1584, f.11v-12r

Anon.

(1\*)

Quel lamp' es- ser vo- rei, Quel lamp' es- ser vo- rei Ch'a  
 l'au- ro crin a- dor- - no, Ch'a l'au- ro  
 crin a- dor- - no, Vos- tro s'a- nin- se folgo- rand'in-  
 nin- se folgorand' in- tor- no, folgorand' in- tor- no, Che  
 tor- no, folgorand' in- tor- no, Che

1. Lute in A. C clef on 1st line for the treble part and F clef on the bass.

10

dal crin scen- de- ra, Che dal crin scen- de- ra,

dal crin scen- de- ra, Che dal crin scen- de- ra,

12

Dentr' al giac- ciar- to co- -

Dentr' al giac- ciar- to co- re,

15

- re, car' a voi, car' a me,

car' a voi, car' a me,

17

ca- ra d'a- mo- re, ca- ra d'a- mo- -

ca- ra d'a- mo- re, ca- ra d'a- mo- -

19

re, a me per che vo- rei, Dal vostro bel co- me dal sol

re, Dal vostro bel co- me dal sol vien raig-

22

vien raig- gio, co- me dal sol vien raig- gio, A

gio, co- me dal sol, co- me dal sol vien raig- gio,

24

me per- che n'ar- dre- i, A me per- che n'ar- drei

A me per- che n'ar- dre- i al bra- ma- to via-

26

Al bra- ma- to viag- gio, A d'a- mor per-

gio, Al brama- to viag- gio, A d'a- mor per-

28

che im-pe-ro, per- che im-pe-ro

che im-pe-ro, per- che im-pe-ro ha-

30

ha-vrai sem-pre d'un cor su-perb' al-tie-

vrai sem-pre d'un cor su-perb' al-tie-

32

- ro, su-perb' al-tie-

ro, su-perb' al-tie-

34

- ro, Ha-vrai sem-pre d'un

- ro, Ha-vrai sem-pre d'un cor su-

36

cor su- perb' al- tie- ro, su- perb' al- tie- ro, su- perb' al- tie- ro, su- perb' al- tie- ro.

Chord symbols: a, b, h, f, e, c, a, c, b, a, c, b, a, c, b, a, c, a, c, b, a.

38

al- tie- ro.

Chord symbols: c, a, c, b, f, a, b, a, c, b, c, a, e, f, e, c, e, a, a, c, e, a, c, a, a.



12

to, Splen- de nel vos- tro vis' un vi- vo

to,

*f f i f f h h f f h a a c c a c a c d f d f d*

*a*

15

so- le,

Splen- de nel vos- tro vis' un

*f f e c e f e f e c e a b b a b a b a b a b a c a c a c e*

17

E dai bell' oc- chi pio- ve,

vi- vo so- le, E dai bell' oc- chi pio-

*a a f e f e f e f e f*

20

Fuo- co d'a- mor che m'ard' e strugg' il cuo-

ve, Fuo- co d'a-

*f f e e a d c f d c a c f d f d a a e c e*

23

re, Fuo- co d'a- mor che m'ard' e

mor che m'ard' e strugg' il cuo- re, che m'ard' e

26

strugg' il cuo- re, E

strugg' il cuo- re, E

28

da gl'ac- ce- si la- bri un

da gl'ac- ce- si la- br'un

30

sia- to muo- ve, De si gra- te pa- ro- le,

sia- to muo- ve, De si gra-

33

Che piu l'ac- cen- de,

te pa- ro- le, Che piu l'ac- cen- de,

36

e fa dol- ce ar- do- re, O

e fa dol- ce ar- do- re, O

39

che fe- li- ce a- mo- re, Vita piu d'ogn'

che fe- li- ce a- mo- re,

42

altr' il mio de fuoc' e ven- to, di fuoc' e

Vita piu d'ogn' altr' il mio di fuoc' e

45

Musical score for measures 45-47. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line starts with a whole rest, followed by a half note G4, and then a half note A4. The piano accompaniment features a bass line with notes B3, A3, G3, F3, E3, D3, C3, and a treble line with notes G4, A4, B4, A4, G4, F4, E4, D4, C4. The lyrics are "ven- to, Be- a- to".

48

Musical score for measures 48-50. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line starts with a half note G4, followed by a half note A4, and then a half note B4. The piano accompaniment features a bass line with notes B3, A3, G3, F3, E3, D3, C3, and a treble line with notes G4, A4, B4, A4, G4, F4, E4, D4, C4. The lyrics are "viv' a re- mi- rar vin- ten-".

51

Musical score for measures 51-53. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line starts with a whole rest, followed by a half note G4, and then a half note A4. The piano accompaniment features a bass line with notes B3, A3, G3, F3, E3, D3, C3, and a treble line with notes G4, A4, B4, A4, G4, F4, E4, D4, C4. The lyrics are "to, Be- a- to viv' a".

54

Musical score for measures 54-56. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line starts with a half note G4, followed by a half note A4, and then a half note B4. The piano accompaniment features a bass line with notes B3, A3, G3, F3, E3, D3, C3, and a treble line with notes G4, A4, B4, A4, G4, F4, E4, D4, C4. The lyrics are "re- mi- rar vin- ten- ten-".



# Madonna mia pietà

Adriaensen 1584, f.13v-14r

Orlando Lasso

(1\*)

Ma- don- na mia pie- ta, Ma- don- na mia pie- ta

Ma- don- na mia pie- ta, Ma- don- na mia pie- ta

chiam' et a- i- ta, Ma- don- na mia pie-

chiam' et a- i- ta, Ma- don- na mia pie-

ta, Ma- don- na mia pie- ta chiam' et a- i-

ta, Ma- don- na mia pie- ta chiam' et a- i-

ta, ch'io moro es- tent' a tort' e pur vo- le- te Io gri-

ta, ch'io mo- ro es- tent' a tort' e pur vo- le- te Io gri-

1. C clef on 1st line. Lute in G.

10

do, Io grid' e non senti-te, Io

do, Io grid' e non senti-te, Io

12

grid' e non senti-te, A-qua ma-donn' al

grid' e non senti-te, A-qua ma-donn' al fo-

14

fo-co, A-qua ma-donn' al fo-co, Ch'io mi sen-to mo-

co, A-qua ma-donn' al fo-co, Ch'io mi sen-to mo-

16

ri-re a po-co a po-co, A-qua ma-donn' al

ri-re a po-co a po-co, A-qua ma-donn' al fo-

18

fo- co, A- qua ma- domm' al fo- co, Ch'io mi sen- to mo-

co, A- qua ma- domm' al fo- co, Ch'io mi sen- to mo-

Chord symbols: e, f, e, c, c, f, f, f, h, f, h, e, h, f, f, h, h.

Dynamic markings: f, h.

20

ri- re a po- co a po- co.

ri- re a po- co a po- co.

Chord symbols: a, a, a, a, b, c, a, b, f, e, f, e, c, e, a, a.

Dynamic markings: f.

# Tant vous allez douce Guillemette

Adriaensen 1584, f.14v-15r

Abrahan

(1\*)

Tant vous al- lez douce Guille- mette tant vous al- lez doux,

Pour vous bai- ser douce Guille- mette

Tant vous al- lez douce Guille- mette tant vous al- lez doux,

m'es- con- dui- res vous. Pour un bai- ser

Pour un bai- ser douce Guille- mette

douce Guille- mette m'es- con- dui- res vous, Et Gui- lle-

m'es- con- dui- res vous, Et Gui- lle-

1. C clef on 1st line in original, Lue in F

9

met- te a- vez vous des- jeu- nez, n'en y dit

met- te a- vez vous des- jeu- nez,

Chord symbols:  $\text{add}^c$ ,  $\text{add}^c$ ,  $\text{y}^b$ ,  $\text{add}^c$ ,  $\text{c}^{\#}a$ ,  $\text{e}^{\#}e$ ,  $\text{e}^{\#}e$ ,  $\text{c}^{\#}a$ ,  $\text{b}^{\#}c$ ,  $\text{a}$ ,  $\text{b}^{\#}c$ ,  $\text{a}$ ,  $\text{c}$ ,  $\text{e}$ ,  $\text{c}^{\#}a$ ,  $\text{c}$

11

el- le car je n'ai point man- gez Pre- nez cinq

el- le car je n'ai point man- gez Pre- nez cinq

Chord symbols:  $\text{c}^{\#}e$ ,  $\text{c}^{\#}e$ ,  $\text{e}^{\#}e$ ,  $\text{f}^{\#}e$ ,  $\text{e}^{\#}e$ ,  $\text{c}^{\#}e$ ,  $\text{f}^{\#}e$ ,  $\text{c}^{\#}e$ ,  $\text{a}$ ,  $\text{e}$ ,  $\text{a}$ ,  $\text{c}$ ,  $\text{e}$ ,  $\text{a}$ ,  $\text{c}$ ,  $\text{e}$ ,  $\text{f}^{\#}e$ ,  $\text{h}$ ,  $\text{f}^{\#}e$ ,  $\text{f}^{\#}e$ ,  $\text{c}^{\#}e$

13

sous en ma jo- ly bour- set- te, Tant vous allez douce Guillemette tant vous al- lez

sous en ma jo- ly bour- set- te, Tant vous allez doux

Chord symbols:  $\text{c}^{\#}e$ ,  $\text{c}^{\#}e$ ,  $\text{h}$ ,  $\text{f}^{\#}e$ ,  $\text{e}^{\#}e$ ,  $\text{c}^{\#}e$ ,  $\text{a}$ ,  $\text{a}$ ,  $\text{a}$ ,  $\text{a}$ ,  $\text{c}$ ,  $\text{f}^{\#}e$ ,  $\text{f}^{\#}e$ ,  $\text{c}^{\#}e$ ,  $\text{f}^{\#}e$ ,  $\text{f}^{\#}e$ ,  $\text{c}^{\#}e$ ,  $\text{a}$ ,  $\text{a}$ ,  $\text{b}^{\#}c$ ,  $\text{c}^{\#}e$ ,  $\text{a}$

16

doux Pour un bai- ser

Tant vous al- lez dou- ce Gui- lle- met- te tant vous al- lez

Chord symbols:  $\text{a}$ ,  $\text{a}$ ,  $\text{a}$ ,  $\text{a}$ ,  $\text{c}^{\#}e$ ,  $\text{c}^{\#}e$ ,  $\text{c}$ ,  $\text{c}^{\#}e$ ,  $\text{b}^{\#}c$ ,  $\text{a}$ ,  $\text{c}$ ,  $\text{b}^{\#}c$ ,  $\text{e}^{\#}e$ ,  $\text{c}^{\#}e$ ,  $\text{c}$ ,  $\text{e}$ ,  $\text{c}$ ,  $\text{a}$ ,  $\text{e}$ ,  $\text{f}^{\#}e$ ,  $\text{c}^{\#}e$ ,  $\text{e}$ ,  $\text{a}$ ,  $\text{e}$

18

douce Guille- mette m'es- con- dui- res vous

doux, Pour un bai- ser

20

Pour un bai- ser douce Guillemette m'es- con- dui- rez vous,

douce Guille mette m'es- con- dui- rez vous,

22

Et Gui- lle- met- te cou- che- ray- je a- vec vous,

Et Gui- lle- met- te cou- che- ray- je a- vec vous,

24

Mon doux a- mi je me ra- por- te a vous

26

Mais que vo- ler le- ver la che- mi- set- te,

Mais que vo- ler le- ver la che- mi- set- te,

28

Tant vous al- les douce Guille- met- te tant vous al- lez doux

tant vous al- lez doux

30

Pour un bai- ser douce Guille- met- te

Tant vous al- lez douce Guille- met- te tant vous al- lez doux

32

m'es- con- dui- res vous, Pour un bai- ser

Pour un bai- ser douce Guille- mette

douce Guillemette m'es-conduites vous.  
 m'es-conduites vous.  
 ♯ ♮ ♯ ♯ ♮ ♯ ♯ ♯  
 c f e c e a c b a c a e c e a c e a a b c a b a b c a c a  
 e e e a c b a c a  
 c c c a c a

# Aveques vous

Adriaensen 1584, f.15v-16r

Orlando Lasso

(1\*)

The image displays a musical score for the piece 'Aveques vous' by Orlando Lasso. It is arranged in four systems, each containing a vocal line and a lute line. The vocal line is in a soprano clef with a key signature of one flat (B-flat). The lute line is in a C-clef on the first line. The lyrics are: 'A-vec-que vous mon a-mour fi-ne-ra, A-vec-que vous mon a-mour fi-ne-'. The lute line includes tablature with letters 'a', 'b', 'c', 'e', 'f', 'h' and dynamic markings such as 'f' (forte) and 'c' (crescendo). Measure numbers 4, 6, and 8 are indicated on the left side of the score.

1. C clef on 1st line in original.

11

ra, Puis que mon coeur

ra, Puis que mon coeur

Chord symbols: a, a c a, b c b c a, a b c a c, c, a, a, a, e a c a c a c

13

est en vous seu- - le- - ment Plai-

est en vous seu- - le- - ment Plai-

Chord symbols: a, a c a c, b b, f, f, i, i, h, h, f, h, f, f, f

16

ment Plai- se vous donc a- voir, Plai- se vous

se vous donc a- voir contente- ment Plai- se vous donc avoir con-

Chord symbols: a, a, b, a, c, b, b, e, a, a, b, b, a, h, h, h, h

19

donc a- voir con- ten- te- - ment,

ten- te - ment, a- voir con- ten- te-

Chord symbols: f, f, c, e, f, e, c, e, f, c, e, a, a, a, c, b, c, b, a, c, a, a, c, a

21

Car le

ment, Car le corps

23

corps mort l'es- prit vous ser- vi- ra, l'es-

mort, l'es-

26

prit vous ser- vi- ra, l'es- prit vous ser-

prit vous ser- vi- ra, l'es- prit vous

28

vi- ra, l'esprit vous ser- vi-

ser- vi- ra, l'es- prit vous ser- vi-



# Ghevare, Ghevare

Adriaensen 1584, f.16v-17r

Anon.

(1<sup>a</sup>)

Gheva re, Gheva- re, Gheva- re, Gheva- re, Ghe-

Ghe- va- re, Ghe- va- re, Ghe- va- re, Ghe-

[a]

4

va- re, Ghevaer hoe staet u vlas En ist dit jaer niet be- te- re dant

va- re, Ghevaer hoe staet u vlas En ist dit jaer niet be- te- re dant

8

dan- der jaer en was en neent ghevaer, En jaet ghevaer en neent ghe-

dan- der jaer en was en neent ghe- vaer, en jaet ghevaer en neent ghe-

11

vaer, Den hoeren soon de mol Als hy myn vlas be-

vaer, Als hy myn vlas be-

a

1. Lute in D. F clef on 3d line in the bass part. At end of piece: "Fin de parties a 4"



# Donna crudel

Adriaensen 1584, f.17v-18r

Giovanni Ferretti

(1\*)

Don- na cru- del tu m'hai ru- bat' il co- re

Don- na cru- del tu m'hai ru- bat' il co- re, tu

tu m'hai ru- bat' il co- re, tu m'hai ru- bat' il co-

re, tu m'hai ru- bat' il co- re, tu m'hai ru- bat' il co-

re, Don- na cru- del tu m'hai ru- bat' il co-

1. C clef on 1st line in original

11

re, tu m'hai ru- bat' il co- re, tu m'hai ru-

re, tu m'hai ru- bat' il co- re, tu m'hai ru- bat' il

13

bat' il co- re, tu m'hai ru- bat' il co- re, tu m'hai ru-

co- re, tu m'hai ru- bat' il co- re, tu m'hai ru-

15

bat' il co- re, E mai non man- chi, E mai non

bat' il co- re, E mai non man- chi, E

17

man- chi, Di me Stra-ti- o- re, Di me stra-ti- o- re,

mai non man- chi, Di me stra-ti- o- re,

20

E pur, e pur, e pur ti vo- gliò a- ma- re, E pur, e

E pur, e pur, e pur ti vo- gliò a- ma- re, E pur, e

23

pur, e pur ti voglio a- ma- re.

pur, e pur ti voglio a- ma- re.

Io cantero di quel' almo splendore  
Prima parte

Adriaensen 1584, f.18v-19a

Gironimo Conversi

(1\*)

The image shows a musical score for a vocal piece. It consists of four systems of music, each with a vocal line (treble clef), a bass line (bass clef), and a lute tablature line (C-clef on the first line). The lyrics are written below the vocal lines. The first system starts with a treble clef and a key signature of one flat. The second system begins with a measure rest. The third system also begins with a measure rest. The fourth system begins with a measure rest. The tablature uses letters a, b, c, d, e, f, g, h to represent fret positions on the strings.

Io can- te- ro di quel' al- mo splen- do- re,  
Io can- te- ro di quel' al- mo splen- do- re,  
Io can- te- ro di quel' al- mo splen- do- re, di  
Io can- te- ro di quel' al- mo splen- do- re, di quel' al- mo splen- do-  
quel' al- mo splendore Io can- te- ro di quel' al- mo splen- do-  
quel' al- mo splen- do- re, di quel' al- mo splen- do-  
re, Ch'e- sce da g'loc- chi  
re, Ch'e- sce da g'loc- chi

1. C clef on 1st line in original

13

di mia chia- ra stel- la, di mia chia- ra stel-

di mia chia- ra stel- la di mia chia- ra stel-

15

la, Ch'e di mill' altr' as- sai, Ch'e di mill' altr' assai, Ch'e'

la, Ch'e di mill' altr' as- sai, Ch'e di mill' altr' as-

17

di mill' altr' assai, Piu va- ga e bel- la, piu'

sai, Ch'e di mill' altr' assai, piu va- ga e bel- la, piu'

19

va- ga e bel- la, Ch'e di mill' altr' assai, Ch'e di mill' altr' as-

va- ga e bel- la, Ch'e di mill' altr' assai, Ch'e di mill' altr' as-

21

sai, Ch'e di mill' altr' assai, Piu va- ga e bel-

Ch'e di mill' altr' assai, Ch'e di mill' altr' assai, Piu va- ga e

23

la, Piu va- ga e bel- la.

bel- la, Piu va- ga e bel- la.

Ben pos' amor natura  
 Seconda parte

Adriaensen 1584, f.19v-20r

Gironimo Conversi

(1\*)

Ben pos' a- mor na- tu- ra o- gni suo in- ge- gno,

Ben

3

Ben pos' a-

pos' a- mor na- tu- ra o- gni suo in- ge- gno, Ben pos' a-

5

mor na- tu- ra o- gni suo in- ge- gno, o- gni suo in- ge- gno, o-

mor na- tu- ra o- gni suo in- ge- gno, o- gni suo in- ge- gno, o-

7

gni suo in- ge- gno, Ben pos' a- mor na- tu- ra o-

gni suo in- ge- gno,

1. C clef on 1st line in original

9

gni suo in- ge- gno,

Ben pos' a- mor na- tu- ra o- gni suo in-

11

Ben pos' a- mor na- tu- ra o- gni suo in- ge-

ge- gno, Ben pos' a- mor na- tu- ra o- gni suo in- ge-

13

gno, o- gni suo in- ge- gno, o- gni suo in- ge- gno,

gno, o- gni suo in- ge- gno, o- gni suo in- ge- gno,

15

Per far o- pra ch'in que- sta part' in quel-

Per far o- pra ch'in que- sta part' in quel-

17

la, Ch'in que- sta part' ch'in quel- la, Fos- se di mill' assai,

la, Ch'in que- sta part' in quel- la, Fos- se di mill' as-

19

Fos- se di mill' assai, Fos- se di mill' assai, Piu

sai, Fos- se di mill' as- sai, Fos- se di mill' assai,

21

va- ga e bel- la, Piu va- ga e bel- la, Fos-

Piu va- ga e bel- la, Piu va- ga e bel- la,

23

se di mill' assai, Fos- se di mill' as- sai, Fos- se di mill' assai,

Fos- se di mill' assai, Fos- se di mill' assai, Fos-

Piu va- ga e bel- la, Piu va- ga e bel- la.  
 se di mill' assai, Piu va- ga e bel- la, Piu va- ga e bel- la.

Musical notation includes a vocal line in G major with lyrics, a bass line, and a piano accompaniment with dynamic markings (p, f) and articulation (accents, slurs).

Io vo gridando

Adriaensen 1584, f.20v-f.21r

Gironimo Conversi

1

Io vò gri-dan-do, Io vò, Io vò gri-dan-do co-me

Io vò gri-dan-do, Io vò, Io vò gri-dan-do co-me

4

spi-ri-ta-to, co-me spi-ri-ta-to, Io

spi-ri-ta-to, co-me, spi-ri-ta-to, Io vò gri-

6

vò gri-dan-do, Io vò gri-dan-do, co-me spi-ri-ta-to, co-me spi-ri-

dan-do, Io vò gri-dan-do, co-me spi-ri-ta-to, co-me spi-ri-

9

ta-to, La nott' el gior-no, La nott' el gior-

ta-to, La nott' el gior-

11

no in que- sta part' en quel- la, O bel- la Mil-

no in que- sta part' en quel- la, O bel- la Mil-

13

la, O bel- la Mil- la, Milla mille vol- te bel-

la, O bel- la Mil- la, Milla mille vol- te bel-

15

la, Milla mille vol- te bel- la, Milla mille vol- te bel-

la, Milla mille vol- te bel- la, Milla mille vol- te bel-

17

la, O bella Mil- la, O bella Mil- la, Milla mille vol- te bel-

la, O bella Mil- la, O bella Mil- la, Milla mille vol- te bel-

20

la, Milla mille vol- te bel- la, Milla mille vol- te bel-

la, Milla mille vol- te bel- la, Milla mille vol- te bel-

*f* *f* *f* *f* *h* *f* *e* *f* *e* | *f* *addc* *addc* *addc* *addc* *a* *db* *h.* *f*

*c* *h* *h* *h* *h* *h* *f* *c* | *a* *addc* *addc* *addc* *addc* *c* *db* *e*

*h* *h* *h* *h* *e* *f* *a* | *a* *addc* *addc* *addc* *addc* *a* *h*

22

la.

la.

*f* *f* | *a* *c* *a* *a* *a* *a* *c* *e* | *a* *a* *c* *e*

*f* *f* *db* *c* *db* *c* *a* *db* *db* *c* *a* *c* *c* *a* *c* *c* | *a* *a* *c* *e*

*c* *c* *c* *c* *c* *c* *c* *c* *c* | *c* *c* *c*

*a* *a* | *a* *a* | *a*

# Veni in hortum meum

Adriaensen 1584, f.20v-21r

Orlando Lasso

(1\*)

3

4

6

1. C clef on 1st line in original

7

ni in hor-tum me- - - -

Ve- ni, Ve- ni in hor- tum

h a a h a b c d f d c a a c d c a

10

um,

me- um, So-

f e c f e f e f e c e a b d a d

11

So-

- ror me- a spon- sa, So-

a b c a b c a b d a b d e c

13

ror me- a spon- sa,

ror me- a spon- sa,

a c d c a a c d c a b d a b d e c



24

am, Cum a-ro-ma-ti-

26

Cum a-ro-ma-ti-bus me-is, Cum a-ro-ma-ti-

28

bus me-is, Co-

30

Cum me-di-fa-vum me-um,

33

mel- le me- o,

Cum mel- le me-

35

Bi- bi vi- num me-

o, Bi-

38

um,

bi vi- num me-

40

Cum la-

um,

42

cte me- o,

Cum la- cte

45

Cum la- cte me-

me- o,

47

o, Co- me- di-

Co- me- di- te Co- a-

49

te a- mi- ci, et

mi- ci et bi- bi-

51

bi-bi-te, et bi-bi-te,

te, et bi-bi-te, et

53

Et in e-bri-

in e-bri-a-mi-ni,

55

a-mi-ni, Et in e-bri-a-mi-ni

et in e-bri-a-mi-ni, cha-ris-si-

57

cha-ris-si-mi, Et in e-bri-a-mi-

ni, Et

59

ni cha- ris- si- mi, cha- ris- si- mi,  
 in e- bri- a- mi- ni, Et

61

Et in e- bri- a- mi- ni, Et in e- bri- a- mi-  
 in e- bri- a- mi- ni, Et in e- bri- a- mi- ni cha- ris- si-

64

ni cha- ris- si- mi, cha- ris- si-  
 mi, Et in e- bri- a- mi- ni, cha- ris- si- mi,

67

mi, cha- ris-  
 Et in e- bri- a- mi- ni cha-

The musical score for page 69 consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one flat (Bb). It contains the lyrics: "- si- mi." The middle staff is a vocal line in bass clef with the same key signature, containing the lyrics: "ris- si- mi." The bottom staff is a piano accompaniment. The first line of the piano part is written with letters: *a b b a a c b c a a b a b a b a a c b a c b f*. The second line contains the letters: *a a a a*. The third line contains the letters: *a a*. The right-hand side of the piano part features a melodic line with notes: *f e c e* and *c a b f*, with dynamic markings *f* and *f* above the notes. A fermata is placed over the final note *e* in the upper right.





Poi che con gl'occhi (seconda parte)

Adriaensen 1584, f.14r[c]-15r

Giaches de Wert

1

Poi che con gl'occh' io veg- gio l'a- ria su- a-

5

ve, El bel se- re- no vol- to E con l'or- re- re- chi as- col- to

ve,

9

tan- te ca- re d'a- mor dol- ce pa- ro- le, dol- ce

tan- te ca- re d'a- mor, ca- re d'amor dol- ce

14

pa- ro- le, Che furn'al mondo so- le Che furn'al

pa- ro- le, Che furn'al

17

mondo so- le per a- dol- cir d'o- gni mio crud' as- pet-

mondo so- le per a- dol- cir d'o- gni mio crud' as- pet-

21

to, E quel che bra-mi sempr'e quel ch'io chieg- gio,

to, E

25

Nel- le mie bracc' io go- do, io go-

quel che bra- mi sempr' e quel che chieg- gio

28

do, E col gioi- re, E col gioi- re, E

Nel- le mie braccio go- do, E col gioi- re, E

32

col gioi- re, tem- pro l'as- pra ca- gion del mio mar- ti-

col gioi- re, tem- pro l'as- pra ca- gion del mio mar-

37

re, E col gioi- re, E col gioi- re, E

ti- re, E col gioi- re, E

40

col gioi- re, tem- pro l'as-

col gioi- re, tem- pro l'as-

43

pra ca- gion del mio mar- ti- re.

pra ca- gion del mio mar- ti- re.

# Primum potum bibe totum

Adriaensen 1584, f.15v-16r

Noël Faignant

(1\*)

Pri-mum po-tum bi-be to-tum, Pri-mum

po-tum bi-be, bi-be, bi-be, bi-be to-tum.

Se-cun-dum

bis me-di-um, bis me-di-um, bis me-di-um

me-di-um, bis me-di-um, bis me-di-um

1. C clef on 1st line in original

13

ter-ti-um Us-que ad i-mum, us-que ad i-mum,

ter-ti-um Us-que ad i-mum, us-que ad i-

16

us-que ad i-mum

mum, us-que ad i-mum

18

quar-tum si-cut pri-mum, quar-tum si-cut pri-mum, si-

quar-tum si-cut pri-mum, quar-tum si-

21

cut pri-mum, si-cut pri-mum

cut pri-mum, si-cut pri-mum

23

Sic de- bes bi- be- re, bi- be- re, bi- be- re, bi- be- re

Sic de- bes bi- be- re, bi- be- re, bi- be- re, bi- be- re

29

vi- num,

vi- num,

32

Sic de- bes bi- be- re, bi- be- re, bi- be- re,

Sic de- bes bi- be- re, bi- be- re, bi- be- re,

36

bi- be- re vi- num.

bi- be- re vi- num.

Et d'ou venes vous madame

Adriaensen 1584, f.16v-17r

Orlando Lasso

Et d'ou venez vous ma- da- me, Et

Et d'ou venez

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics: "Et d'ou venez vous ma- da- me, Et". The middle staff is a bass line in bass clef with lyrics: "Et d'ou venez". The bottom staff is a lute tablature with letters 'a', 'c', 'e', 'f' and rhythmic flags. The system is divided into two measures.

3

d'ou venez vous, Et d'ou venez vous, Et

vous ma- da- me Lu- cet- te, Et d'ou venez vous ma-

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics: "d'ou venez vous, Et d'ou venez vous, Et". The middle staff is a bass line in bass clef with lyrics: "vous ma- da- me Lu- cet- te, Et d'ou venez vous ma-". The bottom staff is a lute tablature with letters 'a', 'c', 'e', 'f' and rhythmic flags. The system is divided into two measures.

5

d'ou venez vous ma- da- me Lu- cet- te, Et d'ou venez

da- me Lu- cet- te, Et d'ou venez, d'ou venez vous ma- da-

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics: "d'ou venez vous ma- da- me Lu- cet- te, Et d'ou venez". The middle staff is a bass line in bass clef with lyrics: "da- me Lu- cet- te, Et d'ou venez, d'ou venez vous ma- da-". The bottom staff is a lute tablature with letters 'a', 'c', 'e', 'f' and rhythmic flags. The system is divided into two measures.

7

vous ma- da- me Lu- cet-

me Lu- cet-

The fourth system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics: "vous ma- da- me Lu- cet-". The middle staff is a bass line in bass clef with lyrics: "me Lu- cet-". The bottom staff is a lute tablature with letters 'a', 'c', 'e', 'f' and rhythmic flags. The system is divided into two measures.

9

te, Je re- viens des chams, Je re- viens

te, Je re- viens du chams

11

des chams, Je re- viens des chams, jou- er sur

Je re- viens du chams jou- er sur

13

l'her- bet- te, jou- er sur l'her- bet-

l'her- bet- te,

15

te, Les rains mi sont si grand mal et

Les rains mi sont, Les rains mi sont si grand mal

18

nique, nique nau, Frappés tout beau, Frap-

et nique, nique -nau, Frappés tout

21

pés tout beau, Frap- pés tout beau, Car je suis ten- dret- te,

beau, Frappés tout beau, Car je

24

si vous me bles- sés, si vous me bles- sés, je vous fe- rai met- tre en la

suis tendret- te si vous me bles- sés, je vous fe- rai met- tre

28

pri- son du chas- teau Et ni- que, ni- que nau,

En la pri- son du chas- teau, Et

31

Et nique, nique- nau, Et nique, nique- nau,

nique, nique- nau, Et nique, nique- nau, Et

34

Et ni- que, ni- que nau, Et

ni- que, ni- que nau, Et

36

nique, nique- nau, nique- nau.

nique, nique- nau, nique- nau, nique, nique- nique- nau.

# Le Rossignol

Adriaensen 1584, f.27v-28

Orlando Lasso

Le rossi- gnol plaisant et grati- eux,

Le rossi-

Le rossi- gnol plaisant et gra- ti eux, habiter veut, ha-  
gnol plai- sant et gra- ti- eux, plaisant et gra- ti- eux, ha- bi- ter

biter veut tou- jours au verd boscai- ge,  
veut tou- jours au verd bos- cai- ge,

Aux chams vo- ler et par tous au- tres lieux,  
Aux chams vo-





35

Ne de son chant re- ce- voir le sou- las, Ne de son  
 tai- ge Ne de son chant re-

38

chant re- ce- voir le sou- las, Ne de son chant,  
 ce- voir le sou- las, Ne de son chant rece- voir le sou-

41

Ne de son chant re- ce- voir le sou-  
 las, Ne de son chant re- ce- voir le sou-

44

las.  
 las.

# Tu dolce anima mia

Adriaensen 1584, f.28v-29

Alfonso Ferrabosco

(1\*) Tu dol- ce a- ni- ma mia, Al- la tua di- par-

ti- ta te- co portast' il cor' e la mia vi- ta, E la mia

vi- - - ta, Tu dolc' a- ni- ma mi-

a, Al-

ni- ma mi- a Al-

1. F clef on 3d line in original

10

la tua di-par-ti-ta, te-co por-tast' il cor,

12

E la mia vi-co por-tast' il cor' E la mia vi-ta, E la mia

14

ta. vi-ta, E la mia vi-ta.

17

On-de co-me se si-a, Non On-de co-me se si-a, Non so

20

so,

Non so, Qui mi ri- mas' a pian- ger sem-

23

Qui mi ri- mas' a pian- ger sem-

pre, Non so, Qui

25

- pre

mi ri- mas' a pian- ger sem-

27

Et strug- ger l'al- ma in do-

- pre, E strug- ger l'al-

30

lo- ro- se tem-

ma,

32

pre, Et strug- ger l'al- ma in do- lo- ro- se

E strug- ger l'al- ma in do- lo- ro- se

36

tem- pre.

tem- pre.

# Susanne un jour

Adriaensen 1584, f.29v-31r

Orlando Lasso

1

Su- sann' un jour d'a- mour so- li- ci-

(1\*)

Su- sann' un jour,

5

té- e, Su- sann' un jour,

Su- sann' un jour, d'a- mour so-

8

d'a- mour so- li- ci- té- - - - e,

li- ci- té- - - - e Par deux vie-

11

Par deux vieil- lars con- voi- tans sa beau-

llars, par deux vie- llars, co- [gnoi-] tans sa

1. F clef on 3d line in bass part.

14

- - té, Fut en son coeur

beau- te, Fut

*a* *a*

17

trist' et des- con- for- té- e, Fut en son

en son coeur, Fut en son

20

coeur, trist' et des- con- for-

coeur, trist' et des- con- for- té-

23

té- - e, Voi- ant l'ef-

- e, Voy- ant l'ef- fort, voy- ant l'ef- fort,

26

fort fait a sa chas- te-

fait a sa chas- te-

28

té El- le leur dit si

té El- le leur dit

30

par des- loy- au- té de ce corps mien vous

si par des- loy- au- té de

33

a- vez jou- is- san- ce,

ce corps mien vous a- vez jou- is- san-

36

C'est fait de moy, C'est fait de

ce, C'est fait de

38

moy si je fais re- sis- ten- ce

moy si je fais re- sis- ten- ce vous

41

vous me fe- rez mou- rir en des-

me fe- rez mou- rir en des- hon- neur,

44

- hon- neur, Mais j'ai- me mieux, pe-

Mais j'ai- me mieux, mais j'ai- me mieux,

47

rir en in- no- cen- ce

pe- rir en in- no-

50

Que d'of- fen- ser par pe- chez le

cen- ce,

53

Sei- gneur, Que d'of- fen- ser,

Que d'of- fen- ser,

55

Que d'of- fen- ser par pe- chez

Que d'of- fen- ser par pe- chez

le Sei- gneur.

le Sei- gneur.

h a c b a c b f b f b f b c a c f b a b b a a b b c

a a

Detailed description: The image shows a musical score for page 57. It consists of five staves. The top two staves are vocal lines in G major (one treble clef, one bass clef), both containing the lyrics 'le Sei- gneur.' with a long note spanning across the measures. The bottom three staves are piano accompaniment. The first staff is the right hand, starting with a forte dynamic and playing a sequence of notes: b, a, c, b, a, c, b, f, b, f, b, f, b, c, a, c, f, b. The second staff is the left hand, starting with a forte dynamic and playing a sequence of notes: h, a, c, b, h, h, h, h, h, h, h, h, a, b, b, a, a, b, b, c. The third staff is the bass line, starting with a forte dynamic and playing a sequence of notes: a, a, a, b, b, c.

# Comme la tourterelle

Adriaensen 1584 f.31v-32r

Filippo de Monte

1

Com- me la tour- te- rel-

(1\*)

Com- me la tour- te- rel- le, Com-

3

le lan- guit jusqu' à la mort, lan- guit

me la tour- te- rel- le lan- guit jusqu'

5

jusqu' à la mort,

à la mort, Ay- ant per- du sa bel-

7

Ay- ant per- du sa bel- le com- pa- gnie et con- sort, com- pa-

le com- pa- gnie et con- sort, Ay- ant per- du sa bel- le com- pa- gnie

1. C clef on 4th line in bass part in original

10

gnie et con- sort, Ain-

et con- sort, Ain- si ne veut con- fort, Ain-

13

si ne veut con- fort, mon coeur plain de tris-

si ne veut con- fort, mon coeur plain de tris- tes-

16

tes- se, S'il n'ar- riv' au doux port ou

- se,

18

l'at- tend sa mais- tres- se, S'il n'ar- riv' au doux port

S'il n'ar- riv' au doux port ou

20

ou l'at-tend sa mais-tres-

l'at-tend sa mais-

22

- se, Ainsi ne

tres- se, Ain- si ne veut con- fort, Ain- si ne

25

veut con- fort, mon coeur plain de tris- tes-

veut con- fort, mon coeur plain de tris- tes-

28

se, S'il n'ar- riv' au doux port ou l'at- tend sa mais-

se, S'il

30

tres- se, S'il n'ar- riv' au doux port ou l'at-

n'ar- riv' au doux port ou l'at-

Chord symbols: a, d, c, [f], e, d, f, h, e, b, c, d, e, c, c, f, h, f, h, e, f, e, d, e, e

32

- tend sa mais- tres- se, ou l'at- tend

tend sa mais- tres se, ou l'at- tend

Chord symbols: a, b, c, d, f, c, d, f, c, d, c, e, c, e, f, e, f, e, c, e, e, f, e, d, e, f, e, e, e, e, c, c, a, a

35

sa mais- tres- se.

sa maîtres- se.

Chord symbols: a, a, a, c, e, c, f, e, f, e, f, e, c, e, e, f, f, e, c, e, f, e, e, e, e, c, c, e, e

# D'un si bel foco

Adriaensen 1584, f.32v-33r

Giaches de Wert

(1\*)

D'un si bel fo- co e d'un si no- bil lac-

3

- - - - - cio,

D'un si bel fo- co e d'un si no- bil

5

Bel- tà m'in- cen-

lac- - - - - cio,

7

de, e ho- ne-

Bel- tà m'in- cen- de e ho- ne-

1. C clef on 1st line in original

9

sta m'anno- - da, Ch'in fiamm'e'n ser- vi-

sta m'anno- - da,

11

tu con- vien ch'io go-

Ch'in fiamm'e'n ser- vi- tu con- vien

13

da, fug-

ch'io go- da, fug-

14

ga la li- ber- ta- de e te- ma il giac-

ga la li- ber- ta- de e te- ma il giac- cio,

16

cio, l'in- cend' ie tal ch'io m'ard' e non mi sfac-

l'in- cend' ie tal ch'io m'ard' e non mi sfac-

18

cio, El nod'

cio,

20

e tal ch'el mon- do me- co il lo- da,

El nod'

22

El nod' e tal ch'el mon- do me- co il

e tal ch'el mon- do me- co il lo- da, ch'el mon- do

24

lo- - da, Ne mi ge- la ti- mor

me- co il lo- da, Ne

27

Ne duol mi sno- da,

mi ge- la ti- mor, Ne duol mi sno- da

31

Ma tran-

Ma tran-

32

quill' e l'ar- dor dolc'

quill' e l'ar- dor,

34

Musical score for measures 34-35. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line starts with a treble clef and contains the lyrics "dolc' e l'im- pac- - - - - cio, dolc'". The piano accompaniment consists of two staves: the upper staff has a bass clef and contains notes and rests, while the lower staff contains chord symbols and dynamics such as *f*, *c*, *a*, *b*, *f*, *e*, *a*, *c*, *e*, *a*, *h*, *h*, *a*.

36

Musical score for measures 36-38. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line starts with a treble clef and contains the lyrics "e l'im- pac- - - - - cio.". The piano accompaniment consists of two staves: the upper staff has a bass clef and contains notes and rests, while the lower staff contains chord symbols and dynamics such as *f*, *e*, *c*, *b*, *e*, *c*, *b*, *c*, *f*, *c*, *e*, *f*, *b*, *f*, *b*, *f*, *b*, *c*, *f*, *c*, *f*, *e*, *c*, *c*.

Scorgo tant' alto il lume - 2da parte

Adriaensen 1584, f.33v-34r

(1\*)

Scor- go tant' alto il lu- me che m'in- fiam- ma, Scor-

3

go tant' alto il lu- me che m'in- fiam- - ma, El'

5

El' lac- ci or- di- to to di si

7

ric- co stam- - - me, Che na- scend''

1. C clef on 1st line in original

9

il pen- sier mo- re'l de- si- o, Che na- scend'

Che na- scend'

11

il pen- sier mo- re'l de- si- o, Poi che mi splend' cor si bel- la fiam-

il pen- sier mo- re'l de- si- o,

14

ma, Poi che mi splend'al cor si bel- la fiam-

Poi che mi splend'al cor si bel- la fiam-

16

ma, E mi string'

ma, E mi string' il vo- ler si bel le- ga- - - me, le-

a a a

19

il vo- ler si bel le- ga-

ga-

21

- - - me, Sia ser- va l'om- bra

- - - me, Sia

23

et ar- da il ce- ner mi- o,

ser- va l'om- bra, e ar- da il

26

et ar- do ite- ner mi- o, et ar- do ite- ner mi- o.

ce- ner mi- o, et ar- do il ce- ner mi- o.

# Vestiva i colli

Adriaensen 1584, f34v-35v

G. Palestrina

(1\*)

Ve- stiv' i col- li e le campagn' intor- no, in- tor-

no,

Ve- stiv' i col- li e

la pri- ma- ve- ra

le cam- pagn' in- tor- no, la

di no- vell' ho- no- ri, la

pri- ma- ve- ra di no- vell' ho-

1. F clef on 3d line in original bass part

10

pri-ma-ve-ra di no-vell' ho-no-ri,  
 no-ri, e spi-

Chord symbols:  $\text{a}$ ,  $\text{c}$ ,  $\text{d}$ ,  $\text{f}$ ,  $\text{c}$ ,  $\text{f}$ ,  $\text{f}$ ,  $\text{c}$ ,  $\text{a}$ ,  $\text{c}$ ,  $\text{f}$ ,  $\text{e}$ ,  $\text{c}$ ,  $\text{e}$ ,  $\text{f}$ ,  $\text{e}$ ,  $\text{f}$ ,  $\text{e}$ ,  $\text{c}$ ,  $\text{e}$ ,  $\text{a}$ ,  $\text{a}$ ,  $\text{b}$

12

ra-va sua-vi a-ra-bi o-do-

Chord symbols:  $\text{a}$ ,  $\text{a}$ ,  $\text{b}$ ,  $\text{a}$ ,  $\text{b}$ ,  $\text{a}$ ,  $\text{c}$ ,  $\text{a}$ ,  $\text{a}$ ,  $\text{c}$ ,  $\text{a}$ ,  $\text{a}$ ,  $\text{c}$ ,  $\text{c}$

14

e spi-ra-va sua-vi a-ra-  
 ri, a-ra-bi o-do-ri,

Chord symbols:  $\text{c}$ ,  $\text{f}$ ,  $\text{e}$ ,  $\text{c}$ ,  $\text{e}$ ,  $\text{b}$ ,  $\text{c}$ ,  $\text{a}$ ,  $\text{c}$ ,  $\text{b}$ ,  $\text{a}$ ,  $\text{c}$ ,  $\text{a}$ ,  $\text{a}$ ,  $\text{b}$ ,  $\text{a}$ ,  $\text{b}$ ,  $\text{c}$ ,  $\text{a}$ ,  $\text{a}$ ,  $\text{a}$ ,  $\text{c}$ ,  $\text{c}$

b

16

bi o-do-ri, cin-  
 cin-ta d'her-be e di frond'

Chord symbols:  $\text{f}$ ,  $\text{e}$ ,  $\text{c}$ ,  $\text{e}$ ,  $\text{f}$ ,  $\text{e}$ ,  $\text{f}$ ,  $\text{e}$ ,  $\text{c}$ ,  $\text{e}$ ,  $\text{a}$ ,  $\text{b}$ ,  $\text{a}$ ,  $\text{b}$ ,  $\text{a}$ ,  $\text{c}$ ,  $\text{a}$ ,  $\text{a}$ ,  $\text{b}$ ,  $\text{a}$ ,  $\text{c}$ ,  $\text{d}$ ,  $\text{b}$

a

18

ta d'herb' e di frond' el crin a-

il crin a-

20

dor- no, quan- do li co- ri' a

dor- no,

22

l'ap- pa- rir del gior- no, del gior-

24

no,

quan- do li co- ri a

26

co- glien- do di sua

l'ap- pa- rir del gior- no, co-

28

man pur- pu- rei fio- ri, co-

glien- do di sua man pur- pu- rei

30

gliendo di sua man pur- pu- rei fio- ri,

fio- ri, mi diss' in

32

guir- dar- don di tan- ti ar- do-

34

mi diss' in guir- dar- don di tant' ar-  
 ri, di tan- ti ar- do- ri,  
 a b

36

do- ri, a  
 a te li colg' et ecc'  
 e c e a a a a a b a c e f a b b

38

te li colg' et ecc' io te n'a-  
 io te ne a-  
 a a e c c a b b a a a c b c a c a a

40

dor-  
 dor-  
 a b a b a c f e c f e f e f e c e

41

no,  
no, a te li colg' et ecc' io

43

a te li colg' et ecc' io te n'a-  
te n'a- dor- no, io te n'a-

46

dor- no.  
dor- no.

Così le chiome  
seconda parte

Adrianenssen f.35v-36v

Alessandro Striggio

(1\*)

Co- si le chio- me mie sua- ve- men-

te, sua- ve- men-  
Co- si le chio- me mei sua- ve- men- te, par-

te, par- lan- do cin- se,  
lan- do cin- se, en

en si  
si dol- ci le- ga- mi

1. At end: "Fine di madrigali et canzoni A5 voci"

15

dol- ci le- ga- mi mi strinss' il

mi strinss' il

17

cor, il co- re ch'al- tro pia- cer non sen- to, al-

cor, mi

20

tro pia- cer, On- de non sia gia-

strinss' il cor, ch'al- tro pia- cer nonsen- to, On- de non sia gia- mai che

24

mai che piu non l'a- mi, Che piu non l'a- mi

piu non l'a- mi,

27

de g'loc- chi mie-

de g'loc- chi mie-

Chord symbols:  $\text{a}$ ,  $\text{a c}$ ,  $\text{a c}$ ,  $\text{a}$ ,  $\text{a}$ ,  $\text{b}$ ,  $\text{a c e}$ ,  $\text{f}$ ,  $\text{f}$ ,  $\text{f}$ ,  $\text{e}$

29

i,  
i, ne sia che la mia men- te,

Chord symbols:  $\text{a}$ ,  $\text{a}$ ,  $\text{a}$ ,  $\text{b}$ ,  $\text{c}$ ,  $\text{f e d}$ ,  $\text{a}$ ,  $\text{a}$ ,  $\text{b}$ ,  $\text{a}$ ,  $\text{a}$ ,  $\text{b}$ ,  $\text{a}$ ,  $\text{b}$ ,  $\text{a}$ ,  $\text{b}$ ,  $\text{a}$ ,  $\text{b}$ ,  $\text{c}$ ,  $\text{a}$ ,  $\text{b}$ ,  $\text{c}$

33

Al- tri so- spi- ri che de- sian- do

Al- tri so- spi- ri che de- sian-

Chord symbols:  $\text{c}$ ,  $\text{a}$ ,  $\text{c}$ ,  $\text{a}$ ,  $\text{b}$ ,  $\text{c}$ ,  $\text{a}$ ,  $\text{c}$ ,  $\text{f e d}$ ,  $\text{e}$ ,  $\text{a}$ ,  $\text{c}$ ,  $\text{b}$ ,  $\text{a}$ ,  $\text{c}$ ,  $\text{b}$

35

ch'ia- mi,

do, Al- tri so-

Chord symbols:  $\text{c}$ ,  $\text{f e d}$ ,  $\text{a}$ ,  $\text{c}$ ,  $\text{c}$ ,  $\text{c}$ ,  $\text{a}$ ,  $\text{c}$ ,  $\text{b}$ ,  $\text{c}$ ,  $\text{a}$ ,  $\text{b}$ ,  $\text{c}$ ,  $\text{a}$ ,  $\text{c}$ ,  $\text{e}$ ,  $\text{f}$ ,  $\text{e}$ ,  $\text{c}$ ,  $\text{f}$ ,  $\text{e}$ ,  $\text{f}$ ,  $\text{e}$ ,  $\text{f}$ ,  $\text{e}$ ,  $\text{c}$ ,  $\text{e}$ ,  $\text{a}$ ,  $\text{a}$ ,  $\text{b}$ ,  $\text{c}$ ,  $\text{c}$ ,  $\text{c}$

37

Al- tri so- spi- ri che de-  
spi- ri che de- sian- do ch'ia- mi,

40

sian- do ch'ia- mi, che de- sian- do ch'ia- -  
Al- tri so- spi- ri che de- sian- do ch'ia-

43

mi.  
mi, che de- sian- do ch'ia- mi.

# Nasce la pena mia

Adriaensen 1584, f37v-39r

Alessandro Striggio

(1\*)

Na- sce la pe- - - na mi-

Na- sce la pe-

4

a, Na- sce la pe- na mi-

- - na mi- a,

6

a, Non po- ten- do mi- rar mio vi- vo so- le,

Non po- ten- do mi- rar mio vi- vo so- le,

9

mio vi- vo so- le, E

Mio vi- vo so- le, E la mia vit' e ri-

1. C clef on 1st line in original treble

11

la mia vit' e ri- a, Qual hor

a, E la mia vit' e ri- a, Qual

13

lo mi- ro

hor lo mi- ro, Qual hor lo

15

per- ch'il guard' e ta-

mi- ro, per- ch'il guard' e ta-

18

le Che la- sciar- mi peg- gior

le Che la- sciar- mi peg- gior

20

che mor- te suo- le, Che

che moe- te suo- le, Che

22

mor- te suo- le, Ahi

mor- te suo- le, Ahi

24

Ahi

Ahi vi- ta trist' e fra-

27

vi- ta trist' e fra-

le, Ahi vi- ta trist' e fra-

29

le, Che sia dun- que di me

le, Che sia dun- que di

32

Che far mi deg- gio Che

me Che far mi deg- gio

35

far mi deg- - - gio, s'io mir' ho

Che far mi deg- gio,

37

ma- le, e s'io non mir' ho peg- gio S'io

e s'io non mir' ho peg- gio, S'io mir' ho ma-

39

mir' ho ma- le e s'io non mir' ho peg- gio,  
 le, e s'io non mir' ho peg- gio,

41

Ahi  
 Ahi Ahi vi- ta trist' e

44

Ahi vi- ta trist' e fra-  
 fra- le, Ahi vi- ta trist' e

46

- le, Che sia dun- que di  
 fra- le,

48

me, Che far mi deg-

Che sia dun- que di me, Che

51

gio, Che far

far mi deg- gio, Che

53

mi deg- - gio, S'io mir' ho ma- le e

far mi deg- gio, e

55

s'io non mir' ho peg- gio, S'io mir' ho ma-

s'io non mir' ho peg- gio, S'io mir' ho ma- le, e

57

le, e s'io non mir' ho peg- gio, S'io mir' ho

s'io non mir' ho peg- gio, S'io mir' ho

Chord diagrams and tablature for measures 57-58:

Measure 57:  $C$ ,  $C$ ,  $A$ ,  $A$ ,  $C$ ,  $C$ ,  $C$ ,  $C$ ,  $C$ ,  $C$

Measure 58:  $A$ ,  $C$ ,  $C$ ,  $C$ ,  $C$ ,  $C$ ,  $C$ ,  $C$ ,  $C$ ,  $C$

59

ma- le, e s'io non mir' ho peg- gio.

ma- le, e s'io non mir' ho peg- gio.

Chord diagrams and tablature for measures 59-61:

Measure 59:  $C$ ,  $C$ ,  $A$ ,  $A$ ,  $C$ ,  $C$ ,  $C$ ,  $C$ ,  $C$ ,  $C$

Measure 60:  $A$ ,  $C$ ,  $C$ ,  $C$ ,  $C$ ,  $C$ ,  $C$ ,  $C$ ,  $C$ ,  $C$

Measure 61:  $C$ ,  $C$ ,  $C$ ,  $C$ ,  $C$ ,  $C$ ,  $C$ ,  $C$ ,  $C$ ,  $C$



9

ti, Ar- ma- teu' a l'im- pre- sa, di questa mia conte- sa, Ar-

ti, Ar- ma- teu' a l'impre- sa, Ar- ma- teu'

a a a a

12

ma- teu' a l'im- pre- sa di que- sta mia con- te-

a l'im- pre- sa di que- sta mia con- te-

c a d f e b d c a a e c a b d d f e d d e

14

sa, Ch'amor vol guerre- gia- re

sa, Ch'amor vol guerre- gia- re, e tut-

a

17

e tut- ti sa- et- ta- re, sa- et- ta- re, Ar-

- ti sa- et- ta- re,

a a c b a a

19

ma- teu' a l'im- pre- sa di questa mia conte- sa, Ar- ma- teu' a l'im-  
 Ar- ma- teu' a l'im- pre- sa, Ar- ma- teu' a l'im- pre-

22

pre- sa, di que- sta mia con- te- sa,  
 sa, di que- sta mia con- te- sa ch'a-

24

Ch'a- mor vol guerre- gia- re,  
 mor vol guerre- gia- re, e

26

e tut- ti sa- et- ta- re, sa- et- ta- re.  
 tut- ti sa- et- ta- re.